

## **SONDERVERMERK FÜR LÄNDER AUSSERHALB DER USA**

Die Versicherungspolice trifft für alle Lions-Clubs und Distrikte weltweit zu. Die in den USA verfasste und in dieser Broschüre beschriebene Police gilt für die meisten Länder. In einigen Ländern sind Vereinbarungen getroffen worden, die Police von einer lokalen Firma herausgeben zu lassen, um sie den örtlichen Gepflogenheiten anzupassen.

### **ALLGEMEINES**

Die Internationale Vereinigung der Lions-Clubs hat ein Allgemeines Haftpflichtversicherungsprogramm, das Lions auf weltweiter Basis deckt. Herausgeber der Police ist ACE American Insurance. Sämtliche Clubs und Distrikte sind automatisch versichert. Sie brauchen von sich aus diesbezüglich nichts zu unternehmen.

Der Zweck dieser Broschüre ist, den Plan so zu beschreiben, dass die Lions deren Anwendung in Bezug auf ihre Tätigkeiten verstehen. Die in der Police enthaltenen Bestimmungen decken die Lions-Clubs und Distrikte haftpflichtmässig bei praktisch allen gewöhnlichen Tätigkeiten, wobei ihre Versammlungen und Aktivitäten inbegriffen sind. Forderungen im Zusammenhang mit der Bedienung, Benutzung oder Intriebhaltung von Flugzeugen und Autos, die Lions-Organisationen gehören und von gewissen Wasserfahrzeugen sind ausgeschlossen (siehe "Ausschliessungen"). Die folgenden Seiten dienen nur dem Zweck allgemeiner Erklärung und es ist unmöglich, auf einzelne Situationen näher einzugehen. Nichts in dieser Broschüre darf so aufgefasst werden, dass die Bestimmungen der Police gestreckt, gewechselt, geändert werden oder von ihnen abgewichen werden kann. Sollten sich ungewöhnliche Situationen ergeben, die mehr Auskunft erfordern, wenden Sie sich bitte an:

T.J. ADAMS GROUP, LLC  
333 E. Butterfield Road, Fifth Floor  
LOMBARD, ILLINOIS 60148, USA  
TEL: (630) 324-2500  
FAX: (630) 324-2501  
[www.tjadams.com](http://www.tjadams.com)

Bedenken Sie bitte, dass es sich hierbei lediglich um eine gesetzliche Haftpflichtversicherung handelt, die ungeachtet der Verschuldung bei einem "Unfall" keinen Versicherungsschutz für Verletzungen bietet. Begrenzte Deckung für "Genesungskosten" wird gewährt, gilt allerdings nicht für Personen, die bei einer sportlichen Betätigung verletzt werden.

### **HINWEIS:**

**Der Inhalt dieser Broschüre kann unter  
[www.lionsclubs.org](http://www.lionsclubs.org) abgerufen werden.**

## **VERSICHERUNGSGEBER**

ACE American Insurance Company

## **GENANNT E VERSICHERUNGSNEHMER**

Die Internationale Vereinigung der Lions-Clubs, alle Distrikte (Gesamt-, Unter- oder Einzeldistrikte) dieser Vereinigung, sämtliche von genannter Vereinigung organisierten oder urkundenmässig anerkannten Lions-Clubs und Leo- Clubs, Lionessen- Clubs sowie alle sonstigen Lions-Organisationen, die Eigentum von einem namentlich Versicherten oder einzelnen Lionsmitgliedern sind, bzw. von einer dieser Parteien verwaltet oder geleitet werden.

Jede von dieser Definition erfasste rechtliche Einheit ist unter dieser Police versichert. Zu beachten ist jedoch, dass laut Satzung und Zusatzbestimmungen der Internationalen Vereinigung der Lions-Clubs keine andere rechtliche Einheit oder Rechtspersönlichkeit, mit Ausnahme von Lions-Clubs und Distrikten, ohne ausdrückliche Lizenz des internationalen Vorstands den Lions-Namen oder das Lions-Emblem verwenden darf (siehe Frage Nummer 18). Ohne Genehmigung können wir keine Versicherungsbescheinigung ausstellen, die eine solche rechtliche Einheit als Versicherungsnehmer nennt.

## **ZUSÄTZLICHE VERSICHERUNGSNEHMER (NUR ALLGEMEINE HAFTPFLICHT BETREFFEND)**

Lions-, Leos- und Lionessen-Direktoren, Amtsträger, Angestellte und Mitglieder gelten als Mitversicherte, wenn sie in dieser Amtsfunktion handeln.

Einzelne freiwillige Hilfskräfte sind gleichfalls bei Durchführung ihrer Tätigkeit im Zusammenhang mit Lions-Projekten haftpflichtversichert.

Einzelpersonen oder Organisationen, öffentliche oder private, die ihr Grundeigentum oder sonstige Einrichtungen für Lions-Tätigkeiten zur Verfügung stellen, sind während der Benutzung dieses Grundeigentums oder sonstiger Einrichtungen ebenfalls für ihre Haftpflicht gedeckt, ausser, wenn die Haftpflicht auf die Fahrlässigkeit der Person oder Organisation, die die Benutzung erlaubte, zurückzuführen ist. Grundeigentum bedeutet Grund und Boden und alle Gebäude darauf.

Ausserdem werden als weiterhin Versicherte Staaten oder politische Unterabteilungen angesehen, die einem genannten Versicherten Genehmigung erteilen, aber nur für Haftpflichtversicherung im Zusammenhang mit Aktivitäten des genannten Versicherten.

## **LIMITIERUNG DER HAFTPFLICHT**

Allgemeine Gesamtlimitierung	\$ 2 000 000
Erzeugnis-Gesamtsumme für Verletzungen bei späterer Inbetriebnahme	\$ 2 000 000
Limitierung bei persönlichen Verletzungen oder Werbeschäden	\$ 1 000 000

Limitierung pro Vorfall	\$ 1 000 000
Für Schäden an gemieteten Räumen	\$ 1 000 000
Limitierung der Arztkosten bei Verletzungen (Pro Person)	\$ 1000

Die begrenzte Haftpflicht für Körperverletzungen und Eigentumschaden zusammen beträgt pro Vorfall US\$1,000.000. Wenn die Aktivitäten Ihres Clubs oder Ihrer Lions-Organisation eine höhere Grenze der Haftpflicht wünschenswert machen, wird empfohlen, dass Sie vor Ort eine zusätzliche Haftpflichtversicherung abschliessen.

## **DECKUNG**

### **Allgemeine Haftpflicht**

Die Police zahlt Beträge aus, die Versicherungsnehmer, inklusive Lions-Clubs, Distrikte, einzelne Mitglieder und freiwillige Hilfskräfte gesetzlich verpflichtet sind, als Schadenersatz für Körperverletzungen oder Sachschäden, deren direkte oder indirekte Ursache Lions-Veranstaltungen oder Aktivitäten sind, an Dritte zu zahlen.

Folgender Versicherungsschutz wird geboten:  
 Grundeigentum, Tätigkeiten und Aktivitäten  
 Erzeugnisse und spätere Inbetriebnahme  
 Eigentümer- und Unternehmerschutz  
 Vertragshaftpflicht  
 Personenschaden u. Schaden für Werbung  
 Für Schäden an gemieteten Räumen  
 Gelegentliche Fahrlässigkeit  
 Arztkosten

Für zusätzliche Details bezüglich dieser Deckungen orientieren Sie sich an dieser Broschüre.

### **Fahrzeug-Haftpflicht**

Die Haftpflichtversicherung deckt nicht die Benutzung von Automobilen, die einem genannten Versicherten gehören. Die Haftpflichtversicherung einer Lions-Organisation (genannter Versicherungsnehmer) bleibt bei der Benutzung von gemieteten und dem Versicherten nicht gehörenden (inkl. Fahrzeugen des Mitglieds) in Kraft, aber erst wenn die Versicherungssumme des Eigentümers überschritten wird. Falls eine Lions-Organisation ein Automobil besitzt, muss sie dieses zusätzlich versichern. Der Besitzer und der Fahrer eines Fahrzeugs sind nicht haftpflichtversichert, ebenso wird die Beschädigung eines bei der Durchführung von Lionstätigkeiten benutzten Automobils nicht gedeckt. Der Begriff "Automobil" umfasst Busse, Lastkraftwagen und Anhänger.

Kraftfahrzeuge, die von Ihrem Club gemietet oder ausgeliehen werden, geben Anlass zur Beunruhigung. Die Police bietet keinen Versicherungsschutz für Beschädigung des Fahrzeuges. Wenn Sie ein Auto mieten, müssen Sie dafür sorgen, dass Sie das Auto über die Verleihfirma versichern lassen, damit Sie gegen Beschädigungen am Fahrzeug gedeckt sind.

Die gleichen Einschränkungen gelten für anderes Eigentum, das Sie mieten, ausleihen oder benutzen. Weitere Erklärungen finden Sie bei den Fragen 5 und 6.

## **VERTRAGLICHE HAFTUNG**

Wenn Ihr Club einen schriftlichen Vertrag abschließt, wird er wahrscheinlich eine Klausel zur "Schadloshaltung" enthalten, die Sie verpflichtet, die andere Partei vor Verletzungen oder Schäden als direkte Folge Ihrer Aktivitäten zu schützen. Viele Übereinkommen, die früher mit einem Handschlag besiegelt wurden, erfordern heutzutage einen schriftlichen Vertrag, der die Rechte und Verpflichtungen jeder Partei definiert. Die Police bietet vertragliche Haftpflichtversicherung, der Vertrag mag jedoch keinen Schutz gewähren, weil er einen unbilligen oder unklaren Wortlaut enthält. Es wird empfohlen, Rechtsbeistand einzuholen, wenn vertragliche Übereinkommen abgeschlossen werden. Lesen Sie Frage 19 wegen weiterer Erklärungen.

## **AUSNAHMEN**

In vielen Ländern gibt es Zwangskraftfahrzeuggesetze, wonach dem Kraftfahrzeugbesitzer die Verantwortung für mit dem Fahrzeug verursachte Unfälle obliegt. In anderen Ländern ist die Gesetzgebung für Kraftfahrzeugversicherungen wieder so, dass die von unserer Police gebotene Deckung ungültig wird. In solchen Ländern trifft die Haftpflichtversicherungsklausel für gedungene, gemietete und nicht einem Versicherten gehörende Kraftfahrzeuge nicht zu.

## **AUSSCHLIESSUNGEN**

Diese Form der ISO Kommerziellen Allgemeinen Haftpflichtpolice von 2001 basiert auf der Häufigkeit der Vorfälle und enthält die bei einer solchen Versicherung üblichen Ausschliessungen.

Haftpflichtversicherung in Zusammenhang mit Gefahren am Arbeitsplatz.

Haftpflichtversicherung im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Instandhaltung oder der Benutzung von Automobilen, die Eigentum des genannten Versicherten sind, ist nicht inbegriffen.

Haftpflichtversicherung im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Instandhaltung oder Benutzung von Luftfahrzeugen ist nicht mit inbegriffen.

Haftpflichtversicherung im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Instandhaltung oder der Benutzung von Wasserfahrzeugen, die Eigentum des genannten Versicherten sind, ist nicht mit inbegriffen.

Bei Umweltverschmutzung und Asbest gelten Ausnahmen.

Die Police besteht zusätzlich zu anderen gültigen und einlös-baren Versicherungen.

## **SONDERAKTIVITÄTEN**

Die Police bezieht sich im Allgemeinen auf fast alle Tätigkeiten und Aktivitäten der Clubs und Distrikte, mit Ausnahme von Betrieb, Benutzung oder Instandhaltung von Flugzeugen, club- oder distrikteigenen Automobilen und gewissen Wasserfahrzeugen. Wir empfehlen dennoch sehr, dass alle diejenigen, die irgendeine Aktivität von Lions veranstalten oder an ihr teilnehmen, eine entsprechende Versicherungsbescheinigung einholen. Organisatoren oder andere Personen, die Lionsveranstaltungen darbieten, müssen ihre eigene Haftpflichtversicherung abschließen, die als zusätzlich Versicherten den Namen des Lions-Clubs trägt.

Personen oder Organisationen, die Lions Nutzung von Grundstücken/Räumlichkeiten gestatten, sind in dieser Police bezüglich ihrer eigenen Haftpflicht bei der Verwendung besagter Grundstücke/Räumlichkeiten als zusätzlich Versicherte miterfasst. Auf Verlangen kann ihnen ein Versicherungszertifikat ausgestellt werden.

## **SICHERHEITS-BEAUFTRAGTER**

Jeder Lions-Club oder jede andere Organisation sollte einen Sicherheits-Beauftragten, der folgende Aufgaben hat, ernennen:

1. Sehen Sie sich dieses Heft, besonders die Seiten 4, 5, und 6 an, die sich auf geplante Aktivitäten beziehen.
2. Sehen Sie sich jede Club-Aktivität bezüglich Sicherheit und potentieller Risiken an.
3. Vervollständigen Sie die Prüflisten, die Sie für alle Aktivitäten führen, und legen Sie eine Kopie davon in Ihren Unterlagen ab.
4. Überzeugen Sie sich, dass bei allen Lions-Anlässen durch entsprechende Massnahmen für die Sicherheit der Lionsmitglieder und der Öffentlichkeit gesorgt wird.
5. Besorgen Sie sich die Versicherungspolizen der Zirkusse, Rummelplätze, Konzessionsinhaber und anderer Unternehmer, die an Ihrer Lions-Aktivität teilnehmen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Lions-Club in der Police als Mitversicherter angegeben wird.
6. Sammeln Sie alle Informationen über jegliche Vorfälle, die als Versicherungsfall gemeldet werden könnten, und melden Sie diese sofort wie in diesem Heft beschrieben an die Versicherungsgesellschaft.

## **PRÄMIENZAHLUNG**

Die Kosten für diese Versicherung werden von der Internationalen Vereinigung der Lions-Clubs bezahlt.

## **SCHADENERSATZ-KOSTEN**

Die Kosten des Versicherungs-Programms stehen in direktem Verhältnis zu den Kosten des Schadenersatzes. Kosten für jeden Schadenersatz erhöhen den Betrag, der von der Internationalen Vereinigung der Lions-Clubs und den Lionsmitgliedern auf Grund ihrer internationalen Gebührenentrichtung gezahlt wird. Da die Forderungen auf Schadenersatz von den Gebühren der Lions gezahlt werden, sollten Lions-Clubs und andere Versicherungsnehmer Sicherheit bei ihren Aktivitäten zur obersten Priorität machen.

Die Erfahrung hat gelehrt, dass bestimmte Aktivitäten ziemlich gefährlich sind. Zu diesen gehören:

TAUCHTANK - MÖGLICHST NICHT ZU VERWENDEN  
ANLÄSSE, BEI DENEN ALKOHOLOL SERVIERT WIRD  
VERSCHIEDENE FAHRTEN IM VERGNÜGUNGSPARK  
RUMMEL, RODEOS UND ZIRKUSSE  
WETTRENNEN IN SCHNEEMOBILEN, GO-KARTS, AUF  
SKATEBOARDS, SOWIE ÄHNLICHE  
WETTVERANSTALTUNGEN  
ROCK KONZERTE  
FEUERWERKE & VERKAUF VON FEUERWERKSRAKETEN  
PARKS, SPIELPLÄTZE, SCHWIMMBÄDER  
KONSTRUKTIONS- UND DEMOLIERUNGS-PROJEKTE  
TRAKTORZIEHEN, INKLUSIVE LKW ODER LIEFERWAGEN

Ihr Club sollte bei solchen oder ähnlichen Aktivitäten das Risiko bedenken. Sollten sie trotzdem durchgeführt werden, muss eine verlässliche Person für die Herabsetzung von Gefahren bei den Aktivitäten verantwortlich gemacht werden. Wenn Lions für diese Aktivitäten bürgen, sie aber von anderen Personen ausgeführt werden, ist dafür zu sorgen, dass eine Versicherungspolice mit ausreichender Haftpflichtversicherung für die handelnden Personen abgeschlossen wird und der Lions-Club als Mitversicherter genannt ist. Falls sie ein gemeinsames Projekt mit einer anderen Organisation durchführen wollen, ist diese nicht von unserer Police gedeckt und sollte eine eigene, ausreichende Versicherung abschliessen.

## **BERICHT ÜBER VERSICHERUNGSANSPRÜCHE**

Infrage kommende Geschäftsstellen der ACE Insurance finden Sie in dieser Broschüre. Ersatzansprüche sind unverzüglich an 866-809-0396 zu melden. Oft haben diese Büros weitere Zweigstellen in ihrem Lande, die Ihnen örtliche Bearbeitung bieten.

In Ländern, die nicht namentlich genannt werden, sind die Entschädigungsanträge an folgende Adresse zu richten:

GENERAL COUNSEL  
LIONS CLUBS INTERNATIONAL  
300 W 22nd ST  
OAK BROOK IL 60523-8842  
Telefon: (630) 571-5466  
Telefax: (630) 571-8890  
[www.lionsclubs.org](http://www.lionsclubs.org)

Sollte ein Schaden entstehen, geben sie weder Schuld zu, noch deuten Sie niemals an, dass eine Entschädigung geboten wird. Sobald auf irgendeine Weise Meldung darüber eingeht, dass der Antragsteller der Meinung ist, ein Lion, Club oder Distrikt sei für Sach- oder Personenschaden verantwortlich, muss sofort Bericht erstattet werden.

Zufriedenstellende Erledigung einer Anspruchsforderung kann am besten von dem hierfür ausgebildeten Personal erreicht werden. Kein Lion oder Lions-Vertreter sollte sich mit einem Entschädigungsantragsteller auf Verhandlungen einlassen, es sei denn er wird hierzu ausdrücklich von der Versicherungsgesellschaft oder vom Rechtsberater von Lions Clubs International ersucht.

## **TYPISCHE FRAGEN UND ANTWORTEN**

### **I. GILT DIESE POLICE FÜR:**

1. Ein Lionsmitglied oder einen freiwilligen Helfer, der bei der Durchführung eines Lions-Projekts verletzt wird?

Nur wenn gesetzliche Haftpflicht infolge von Fahrlässigkeit eines Versicherten vorliegt. Die Arztkosten von \$1.000 werden ungeachtet der Haftbarkeit gezahlt.

2. Lebensmittelvergiftung?

Ja.

3. Schäden, die an Gebäuden bzw. deren Inventar entstehen, während sie an Lions vermietet sind bzw. während sie von Lions benutzt werden?

Die Police deckt die gesetzliche Haftpflicht der Lions, wenn Gebäudeschäden aufgrund von Feuer entstehen, vorausgesetzt, dass das Gebäude mit Genehmigung des Eigentümers an Lions vermietet bzw. zeitweise von ihnen belegt ist.

Die gesetzlich Haftpflicht der Lions ist auch dann gedeckt, wenn Gebäude- oder Inventarschäden durch eine andere Ursache als Feuer entstehen, während das Gebäude für sieben oder weniger aufeinanderfolgende Tage an Lions vermietet ist.

4. Haftpflicht beim Betrieb von Automobilen (Busse, Lastkraftwagen und Anhänger inbegriffen), wenn diese von Lions-Organisationen gedungen, gemietet oder geliehen werden?

Ja. Zwar ist die Hauptversicherung die des Besitzers, aber unsere Police bietet dem genannten Versicherten Haftpflichtschutz zusätzlich zur eigenen Versicherung. Wir decken nur gesetzliche Haftpflicht der Clubs oder Distrikte. Für Schaden am Auto oder dessen Inhalt kommen wir nicht auf.

5. Beschädigung von Eigentum, das Lions-Mitgliedern gehört, von ihnen benutzt wurde, ihnen zur Bewahrung oder Überwachung anvertraut wurde?

Nein.

6. Haftpflicht der Lions für Personenschaden eines Teilnehmers an einer Sportveranstaltung oder sonstigen von Lions veranstalteten Aktivität?

Ja, aber nur dann, wenn es sich um eine gesetzliche Haftpflicht infolge von Nachlässigkeit des Versicherten handelt. Deckung für medizinische Ausgaben gilt nicht für Verletzung einer Person, die unter der Police versichert ist.

7. Zonentreffen, Distrikt- oder andere Lionskongresse?

Ja.

8. Hat ein Leo-Club, Zweigverein, New-Century- oder Universitätsclub unter diesem Plan den gleichen Versicherungsschutz wie ein Lions-Club?

Ja.

## II. ANDERE FRAGEN

9. Unser Club besitzt ein Gebäude, in dem wir Aktivitäten durchführen. Zu diesem hat die Öffentlichkeit oft Zutritt und wir verlangen Eintrittsgeld. Auch vermieten wir dieses Gebäude an andere für verschiedene Aktivitäten. Werden diese verschiedenen Phasen unserer Gebäudebenutzung von unserer gesetzlichen Haftpflichtversicherung gedeckt?

Ja. Andere Personen, die Ihr Gebäude oder Ihre Einrichtungen benutzen, sollten jedoch ihre eigene Haftpflichtversicherung abschließen und Ihren Club als Zweitversicherten angeben. Unsere Versicherung bietet der mietenden oder benutzenden Partei keinen Haftpflichtversicherungsschutz.

Wenn alkoholische Getränke serviert oder verkauft werden, sollten Sie oder die andere Partei eine separate Haftpflichtversicherung abschließen, die beide Parteien im Einklang mit lokaler behördlicher Gesetzgebung absichert.

10. Gibt es andere Arbeitsausfallentschädigungsleistungen?

Nein. Falls Ihr Club Arbeitskräfte einstellt, sollten Sie eine separate Versicherung zur Entschädigung bei Arbeitsausfall abschließen. Im Falle dass Ihr Club eine Person einstellt, die für Ihr Unternehmen, die Mitausrichtung des Volksfestes oder andere Dienstleistungen zuständig ist, sollten Sie sich von dieser Person eine Versicherungsbestätigung bei Arbeitsausfall ausstellen lassen.

11. Unser Club unterhält eine Klinik für Augenkrankheiten. Sind wir gegen Fehlgriffe eines von uns angestellten Arztes versichert? Ist ein Arzt versichert, der seinen Dienst frei zur Verfügung stellt?

Die Definition des Wortes "Körperbeschädigung" in der Police ist ergänzt worden und schliesst jetzt auch jene Verletzungen ein, die seitens eines Arztes, Zahnarztes oder einer Schwester oder wegen Mangels einer Behandlung seitens der Obengenannten eingetreten sind, welche ihre Dienste dem genannten Versicherten frei zur Verfügung stellen, während sie von Lions ange stellt sind oder ihre Hilfeleistungen von Lions gefördert werden. Ihr Club wäre dann für seinen Anteil am Wirken des Arztes haftpflichtversichert. Die Hauptversicherung ist allerdings die, die der Arzt selber für Fehlgriffe abgeschlossen hat. Wir bieten Schutz für "gelegentliche Fehlgriffe", aber nur für den Club und nicht für die eigentliche Haftpflicht des Arztes. Ausgebildete Sanitäts-Techniker werden genauso wie Ärzte behandelt, wenn sie ihren Beruf ausüben.

12. Fällt sämtlicher Versicherungsschutz weg, wenn wir während der Veranstaltungen Alkohol verkaufen?

Nein. Die Police deckt den Anlass, doch trifft die Alkohol-Ausschliessung auf Haftpflicht zu, die von dem Verkauf von alkoholischen Getränken stammt.

13. Sind "Ärztliche Behandlungen", ganz abgesehen von der rechtmässigen Haftpflicht, inbegriffen und werden diese Behandlungen vergütet?

Ja, aber nur bis zu \$1,000 pro Person. Die Deckung bezieht sich nicht auf Verletzungen von Unversicherten oder Angestellten oder Personen, die bei der Teilnahme an einer Sportveranstaltung verletzt wurden.

14. Unser Club will eine Flugveranstaltung organisieren. Inwieweit bezieht sich die Police darauf?

Die Police deckt die Aktivitäten, Verkaufsstände, usw. während der Vorstellung, aber nicht Unfälle, die von dem Betrieb, der Benutzung oder Instandhaltung eines Flugzeugs stammen. Der Vorstellungsleiter oder Flugzeuginhaber muss eine entsprechende Haftpflichtversicherung haben. Um völlig versichert zu sein, müssen Sie Ihren Club als zusätzlich Versicherten in der Versicherungspolice des Veranstalters oder Besitzers namentlich anführen lassen oder eventuell eine separate Versicherung für den Schutz Ihres Clubs für den Anlass abschliessen.

15. Ein Lion fährt während einer Lions-Geschäftsreise seinen Wagen an einen Baum, wobei der Wagen Schaden und er selbst Verletzungen erleidet. Gibt es hierfür Versicherungsschutz?

Nein. Wir bieten keinerlei Sachschaden-Versicherung für Autos, welche während einer Lions-Geschäftsreise benutzt werden, und es steht dem Lionsmitglied keine rechtliche Haftpflicht oder Arztkosten-Versicherungsschutz für Körperverletzungen zu.

16. Unser Club besitzt einen Anhänger, den wir dazu benutzen, auf Jahrmärkten, Picknicks und anderen Veranstaltungen Erfrischungen und Getränke zu verkaufen. Brauchen wir dafür eine separate Haftpflichtversicherung?

Nein. Die gegenwärtigen Versicherungsbestimmungen besagen, dass ein Fahrzeug, das hauptsächlich anderen Zwecken als dem Personen- oder Gütertransport dient, nicht als "Krafffahrzeug" laut Definition in dieser Police gilt und daher mitversichert ist. Der Versicherungsschutz unserer Police ginge jedoch über die Versicherung für das den Anhänger im Strassenverkehr ziehende Fahrzeug in Zuständigkeitsbereichen, in denen der Anhänger mitversichert ist, hinaus.

17. Unser Club sponsert eine Fussball-Liga (oder eine andere Sportaktivität für Schüler), die unter separater Aufsicht des Sportbundes steht. Gilt der Versicherungsschutz auch für unsere Fussball-Liga?

Nein. Die Liga sollte ihre eigene Haftpflichtversicherung abschliessen, die Ihren Lions-Club als Mitversicherten führt. Gesponserte Sportorganisationen sollten eine Zusatzversicherung für Sportunfälle abschliessen, um gegen Arztkosten für verletzte Teilnehmer gedeckt zu sein. Unser Arztkosten-Versicherungsschutz deckt Teilnehmer an Sportveranstaltungen nicht.

18. Wenn unser Lions-Club einer anderen rechtlichen Einheit die Verwendung des Emblems und/oder des Namens "Lions" gestattet, ist letztere dann automatisch durch unsere Versicherung gedeckt?

Die Satzung und Zusatzbestimmungen der Internationalen Vereinigung der Lions-Clubs sehen vor, dass keine Rechtspersönlichkeit oder andere rechtliche Einheit, mit Ausnahme von Lions-Clubs und Distrikten, ohne ausdrückliche Lizenz des internationalen Vorstands den Lions-Namen oder das Lions-Emblem verwenden darf. Ein Lizenzantrag kann bei der Rechtsabteilung im internationalen Hauptsitz eingereicht werden.

Sollte die rechtliche Einheit derzeit im Besitz einer von der internationalen Vereinigung gewährten Lizenz sein, sind unsere Versicherungsbestimmungen rechtsgültig.

19. Unser Club mietet eine Halle für eine Geldbeschaffungsveranstaltung. Der Mietvertrag enthält eine Klausel zur "Schadloshaltung" sowie andere Versicherungsbedingungen. Sind wir bei Unterzeichnung der Vereinbarung unter der Police der Vereinigung versichert?

Sachverständige Beratung über Mietverträge und andere Vereinbarungen sollte von einem Rechtsberater vor Ort eingeholt werden.

Vereinbarungen zur Schadloshaltung gehen gewöhnlich von der Annahme aus, dass unbegrenzte Akzeptverpflichtung besteht. Die Police der Vereinigung enthält eine Reihe von Haftungsbeschränkungen und Ausschlussklauseln und gewährt demzufolge keinen unbegrenzten Versicherungsschutz. Andere vertragliche Bestimmungen mögen ebenfalls nicht mit dem in der Police gewährten Versicherungsschutz vereinbar sein. Angesichts dieser Tatsachen sollte sich ein Club genau überzeugen, dass er versichert ist, ehe er Mietverträge abschliesst oder andere vertragliche Übereinkommen unterschreibt.

**MELDEN SIE ALLE ERSATZANSPRÜCHE AN 866-809-0396**

**ACE AMERICAN INSURANCE ERSATZANSPRUCHS-  
GESCHÄFTSSTELLEN**

**AUSTRALIA**

ACE Insurance Asia Pacific Limited  
ACE Building  
28-34 O'Connell Street  
Sydney N.S.W. 2000 Australia  
(61-2) 9335-3200

**BAHAMAS**

ACE Insurance Company  
Plaza Scotiabank Bldg., 11th Floor  
273 Ponce de Leon Avenue  
P. O. Box 191249  
San Juan, Puerto Rico  
00919-1249  
(787) 274-4700

**BELGIUM**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Rue Belliard 9-11  
1040 Brussels, Belgium  
(32-2) 5169711

**BERMUDA**

ACE Insurance company  
Plaza Scotiabank Bldg., 11th Floor  
273 Ponce de Leon Avenue  
P. O. Box 191249  
San Juan, Puerto Rico 00919-1249  
(787) 274-4700

**BRAZIL**

ACE Seguradora S. A.  
Avenida Paulista,  
1294 17o e 18o Andare  
Sao Paulo - SP, CEP 01310-915  
Brazil  
(55-11) 3365.4400

**CANADA**

ACE INA Insurance  
The Exchange Tower  
130 King Street West, 12th Floor  
Toronto, Ontario  
M5X 1A6, Canada  
(416) 368-2911 (Main Line)

**CHILE**

ACE Seguros S.A.  
Miraflores No. 222, Piso 17  
Santiago, Chile  
(562) 5498300

**CHINA**

ACE Insurance Ltd.  
25th Floor, Shui On Centre  
No. 6-8 Harbour road  
Wanchai, Hong Kong  
(852) 3191 6800

**COLOMBIA**

Ace Seguros De Colombia S.A.  
Calle 72 No. 10-51  
Pisos 7 and 8  
CP 29782 Santa Fe De Bogota D.C.,  
Colombia  
(57-1) 319-0300

**CYPRUS**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House  
Romney Place  
Maidstone, Kent ME 15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**DENMARK**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House  
Romney Place  
Maidstone, Kent ME 15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**FINLAND**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House  
Romney Place  
Maidstone, Kent ME 15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**FRANCE**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
"Le Colisee"  
8, Avenue de L'Arche  
92419 Courbevoie Cedex  
France  
(33-1) 5591-4545

**GERMANY**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Lurgallee 10  
D 60439 Frankfurt/Main, Germany  
(49-69) 75613-110

**HONG KONG**

ACE Insurance Ltd.  
25th Floor, Shui On Centre  
No. 6-8 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong  
(852) 3191 6800

**INDONESIA**

ACE INA Insurance  
Menara Kadin Indonesia  
15th Floor, JL H.R. Rasuna Said Block  
X-5, Kav 02-03  
Jakarta 12950 Indonesia  
(62-21) 5299-8200

**IRELAND**

ACE Europe S.A.-N.V.  
Ground Floor, Guild House  
Guild Street TFSC  
Dublin 1 Ireland  
(353 1) 636 9100

**ITALY**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Rappresentanza Generale Per L'Italia  
Viale Monza, 258-20128  
Milan, Italy  
(39-02) 270951

**JAMAICA**

ACE Insurance Company  
Plaza Scotiabank Bldg., 11th Floor  
273 Ponc e de Leon Avenue  
P. O. Box 191249  
San Juan, Puerto Rico 00919-1249  
(787) 274-4700

**JAPAN**

ACE Insurance  
Tokyo Park Side Building, 6th Floor  
8-40 Kiba 5 Chome  
Kohto-ku, Tokyo 135-8540  
(81-3) 5620-8800

**KENYA**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House, Romney Place  
Maidstone, Kent ME 15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**KOREA**

ACE American Insurance Company  
6th Floor Hanil Group Building  
191 Hankang-ro 2-ka, Yongsan-ku  
Seoul, 140-702, Korea  
(82-2) 3785-3100

**MALAYSIA**

ACE Synergy Insurance BHD  
3rd Floor, Banguanan KWSP,  
Changkat Raja Chulan  
50200 Kuala Lumpur, Malaysia  
P. O. Box 10875  
(60-3) 20313376

**MEXICO**

ACE Seguros  
Bosques de Alisos #47 A, 1er.piso  
Colonia Bosques de Las Lomas  
Mexico, D.F. 05120  
(525) 258-5800

**NETHERLANDS**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Marten Meesweg 8-10  
3068 A. V. Rotterdam  
P. O. Box 8664  
3009 AR Rotterdam, Netherlands  
(31-10) 289-3500

**NEW ZEALAND**

ACE Insurance Limited  
Post Office Box 434 (Mail)  
ACE House - 345 Queen Street  
(Location)  
Auckland 1, New Zealand  
(64-9) 377-1459

**NIGERIA**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House Romney Place  
Maidstone, Kent ME 15 6LT  
United Kingdom  
44.1622.403000

**NORWAY**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House Romney Place  
Maidstone, Kent ME 15 6LT, United  
Kingdom  
44.1622.403000

**PAKISTAN**

ACE Insurance Limited  
National Insurance Corporation  
Building, 6th Floor  
Abbasi Shaheed Road  
Off Sharea Faisal  
Karachi, Pakistan  
(92-21) 111.789.789

**PERU**

ACE Seguros S.A.  
Miraflores No. 222, Piso 17  
Santiago, Chile  
(562) 5498300

**PHILIPPINES**

Insurance Company of North America  
(ACE)  
14th Floor, UrbanBank Plaza, Chino  
Roces Avenue Cor.  
Sen. Gil J. Puyat Avenue,  
CPO 1624, Makati City  
Philippines, D-1200  
(63-2) 886-1640 to 53

**PUERTO RICO**

ACE Insurance Company  
Plaza Scotiabank Building, 11th Floor  
273 Ponce de Leon Avenue  
P. O. Box 191249  
San Juan, Puerto Rico 00919-1249  
(787) 274-4700

**SINGAPORE**

ACE Insurance Limited  
152 Beach Road #25-01  
The Gateway East, Singapore 189721  
(65) 298-8955

**SOUTH AFRICA**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House, Romney Place  
Maidstone, Kent ME15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**SPAIN**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Francisco Gervas 13  
Apartado No. 14103  
Madrid 28020, Spain  
(34-91) 556-3600

**SWEDEN**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House  
Romney Place  
Maidstone, Kent ME15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**SWITZERLAND**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Lurgiallee 10  
D 60439 Frankfurt/Main, Germany  
(49-69) 75613-110

**TAIWAN**

Insurance Company of North America  
11F No. 184, Hsin Yi Road, Sec. 4  
Taipei, 106 Taiwan, R.O.C.  
886.2.7711.8989

**TURKEY**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House, Romney Place  
Maidstone, Kent ME15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**UNITED KINGDOM**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House, Romney Place  
Maidstone, Kent ME15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000

**VENEZUELA**

ACE Seguros De Colombia S.A.  
Calle 72 N. 10-51  
Pisos 7 and 8  
CP 29782 Santa Fe De Bogota D.C.,  
Columbia  
(571) 319-0300

**VIRGIN ISLANDS - U.S.**

ACE Insurance Company  
Plaza Scotiabank Bldg., 11th Floor  
273 Ponce de Leon Avenue  
P. O. Box 191249  
San Juan, Puerto Rico  
00919-1249  
(787) 274-4700

**ZIMBABWE**

ACE Insurance S.A.-N.V.  
Kent House  
Romney Place  
Maidstone, Kent ME15 6LT,  
United Kingdom  
44.1622.403000



SM

**ace usa**

General Counsel  
Lions Clubs International  
300 22nd Street  
Oak Brook, Illinois 60523-8842  
Phone (630) 571-5466  
Fax (630) 571-8890  
[www.lionsclubs.org](http://www.lionsclubs.org)

*Sie Sind  
Unter Dem*

**HAFTPFLICHTVERSICHERUNGS-  
PROGRAMM DER  
INTERNATIONALEN  
VEREINIGUNG DER  
LIONS-CLUBS VERSICHERT**

FÜR LÄNDER AUSSERHALB DER USA  
AUSGABE 9-2003